

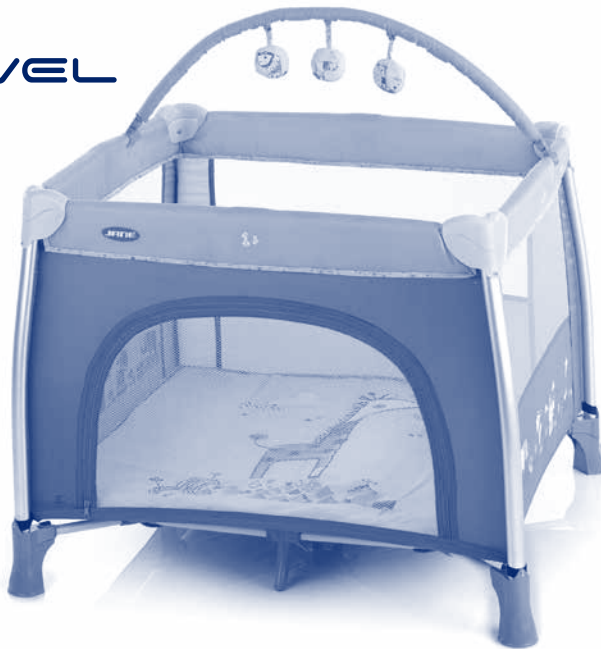
JANÉ

baby equipment

- E** PARQUE/CUNA DE VIAJE
- GB** PLAYPEN/TRAVEL COT
- F** PARC / LIT DE VOYAGE
- D** LAUFSTALL / REISEWIEGE
- I** BOX / CULLA DA VIAGGIO
- P** PARQUE / ALCOFA DE VIAGEM

- PL** KOJEC / ŁÓŻECZKO TURYSTYCZNE
- CZ** OHRÁDKA / CESTOVNÍ POSTÝLKA
- HU** JÁRÓKA / UTAZÓÁGY
- HR** OGRADICA / PRENOSIVI KREVETIĆ
- UA** ПЕРЕНОСНЕ ЛІЖКО-МАНЕЖ

TRAVEL
FUN



- E** INSTRUCCIONES DE USO Y MONTAJE
- GB** USE AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS
- F** MODE D'EMPLOI ET INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE
- D** GEBRAUCHS- UND AUFBAUANWEISUNG
- I** ISTRUZIONI PER L'USO E IL MONTAGGIO
- P** INSTRUÇÕES DE USO E MONTAGEM

- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTAŻU
- CZ** NÁVOD K POUŽITÍ A SEŠTAVENÍ
- HU** HASZNÁLATI ÉS ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁS
- HR** UPUTE ZA UPORABU I MONTAŽU
- UA** ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ І СКЛАДАННЯ

E IMPORTANTE. A CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS. LEÁSE ATENTAMENTE.

- Asegurar que todos los dispositivos de montaje estén siempre convenientemente ajustados. Verificar periódicamente y, si es necesario, reajustarlos.
- Para prevenir riesgos de caídas no utilizar el parque/cuna cuando el bebé sea capaz de salir del parque/cuna por sí mismo.
- Edad de uso máxima: 3 años o 15 kg.

- ADVERTENCIA: El parque/cuna está listo para su uso únicamente cuando los mecanismos de bloqueo estén en funcionamiento. El funcionamiento de los mecanismos debe ser comprobado antes de cada uso.
- ADVERTENCIA: Asegúrese de que el parque/cuna está completamente desplegado y que todos los mecanismos de bloqueo están accionados, antes de colocar a su niño en este parque/cuna
- ADVERTENCIA: No sitúe el parque/cuna cerca del fuego u otra fuente de calor.
- ADVERTENCIA: No utilice el parque/cuna sin la base.
- ADVERTENCIA: No dejar ningún objeto en el parque/cuna ni situar éste cerca de otro producto, que pudiera proporcionar un punto de apoyo para el pie del niño, o presentar riesgo de asfixia o de estrangulamiento, por ejemplo, cuerdas, cordones de cortinas o persianas, etc.
- ADVERTENCIA: No utilizar el parque/cuna si cualquiera de sus componentes está roto, deteriorado o falta, y utilizar únicamente piezas de repuesto aprobadas por el fabricante.
- ADVERTENCIA: Para evitar riesgo de incendios: tener presente el riesgo de situar el parque/cuna cerca del fuego o de otras fuentes de calor, tales como aparatos de calefacción eléctricos, de calefacción a gas, etc.
- ADVERTENCIA: No utilizar más de un colchón en el parque/cuna.

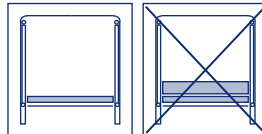
MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA:

- Mantenga las piezas metálicas limpias y bien secas para evitar la oxidación.
- Engrase regularmente las partes móviles y mecanismos con un spray a base de siliconas. No use aceite o grasa.
- Para limpiar las piezas de plástico, use solo detergente suave y agua templada.
- Para el mantenimiento del tejido siga detenidamente las instrucciones de lavado. Deje secar la ropa de forma natural, pero nunca bajo el sol directo, podría causar la decoloración del tejido.
- Las piezas de la tapicería que no puedan ser desmontadas pueden ser lavadas con una esponja húmeda y un detergente neutro.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

Este artículo dispone de garantía según lo estipulado en la ley R.D. Legislativo 1/2007 de 16 de noviembre. Conservar la factura de compra, es imprescindible su presentación en la tienda donde adquirió el producto para justificar su validez ante cualquier reclamación. Quedan excluidos de la presente garantía aquellos defectos o averías producidas por un uso inadecuado del artículo o el incumplimiento de las normas de seguridad y mantenimiento descritas en las hojas de instrucciones y en las etiquetas de lavado.

- ADVERTENCIA: Utilice únicamente el colchón incluido en la cuna. Para evitar riesgo de asfixia, no añada un segundo colchón.



GB IMPORTANT NOTE: KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE AFTER READING CAREFULLY.

- Make sure that all the assembly devices are always correctly fitted. Check them regularly and, if necessary, adjust them.
- To prevent the risk of falls, do not use the playpen/cot when the baby is able to get out of the playpen/cot by himself.
- For use with children up to a maximum age of: 3 years or 15 kg.

- WARNING: The playpen/cot is ready for use only when the locking mechanisms are engaged. These mechanisms should be checked before each use to make sure they work correctly.
- WARNING: Make sure the playpen/cot is completely unfolded and that all the locking mechanisms are engaged, before placing the child in this playpen/cot.
- WARNING: Do not position the playpen/cot near sources of fire or heat.
- WARNING: Do not use the playpen/cot without the base.
- WARNING: Do not leave any object in the playpen/cot or position it near another product, which the child could use as a support to push his feet against, or that could cause a risk or choking or strangling, for example, ropes, cords for curtains or blinds, etc.
- WARNING: Do not use the playpen/cot if any of the parts are broken, worn out or missing, and only use replacement parts that have been approved by the manufacturer.
- WARNING: To prevent the risk of fire: be aware of the danger of positioning the playpen/cot near fire or other sources of heat, such as electric or gas heaters, etc.
- WARNING: Do not use more than one mattress in the playpen/cot.

MAINTENANCE AND CLEANING:

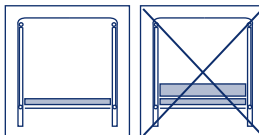
- Keep the metal parts clean and dry to prevent them from rusting.
- Regularly grease the mobile parts and mechanisms with a silicone-based spray. Do not use oil or grease.
- To clean the plastic parts, just use mild detergent and warm water.
- For the fabric parts follow the washing instructions carefully. Let the parts dry naturally, but never in direct sunlight, as this could cause the fabric to fade.
- The upholstery parts that cannot be taken off can be cleaned with a damp sponge and a neutral detergent.

GUARANTEE INFORMATION

This article is guaranteed in accordance with R.D. 1/2007 of 16th November. Keep your receipt as proof of purchase, you need to show it at the store where you purchased the product to prove validity in the event of any type of claim.

This guarantee does not cover any faults or breakages caused by misuse of the article or by not following the safety and maintenance information listed in the instructions and on the care labels.

-WARNING: Only use the mattress that comes with this cot, do not put an extra mattress on top, this would cause a risk of suffocation.



F IMPORTANT: GARDER CES INSTRUCTIONS POUR DE FUTURES RÉFÉRENCES ET LIRE ATTENTIVEMENT.

-Vérifier que tous les dispositifs de montage sont toujours convenablement ajustés. Vérifier périodiquement et quand c'est nécessaire les réajuster.

-Pour éviter tout risque de chute, ne pas utiliser le parc/lit dès que le bébé peut sortir du parc/lit tout seul.

-Age maximal d'utilisation : 3 ans ou 15 kg.

-AVERTISSEMENT : Le parc/lit est prêt à être utilisé uniquement lorsque les mécanismes de blocage sont en fonctionnement. Le fonctionnement des mécanismes doit être vérifié avant chaque utilisation.

-AVERTISSEMENT : Vérifiez que le parc/lit est complètement déplié et que tous les mécanismes de blocage sont activés, avant d'installer votre enfant dans ce parc/lit.

-AVERTISSEMENT : N'installez pas le parc/lit à proximité du feu ou d'une source de chaleur.

-AVERTISSEMENT : N'utilisez pas le parc/lit sans la base.

-AVERTISSEMENT : Ne laissez aucun objet dans le parc/lit, ne l'installez pas non plus près d'un produit qui pourrait servir comme point d'appui au pied du bébé, ou présenter des risques d'asphyxie ou d'étranglement, par exemple des cordes, des cordons de rideaux ou de persiennes, etc.

-AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser le parc/lit si un de ses composants est cassé, détérioré ou manquant, et n'utiliser que les pièces de rechange approuvées par le fabricant.

-AVERTISSEMENT : Pour éviter tout risque d'incendie : gardez-vous d'installer le parc/lit à proximité du feu ou d'autres sources de chaleur, telles que des radiateurs électriques, des radiateurs à gaz, etc.

-AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser plus d'un matelas dans ce parc/lit.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

-Maintenez propres et bien sèches les pièces métalliques pour éviter l'oxydation.

-Graissez régulièrement les parties mobiles et les mécanismes avec un spray à base de silicone. N'utilisez pas d'huile ou de graisse.

-Pour nettoyer les pièces en plastique, utilisez seulement un détergent neutre et de l'eau tiède.

-Pour l'entretien du tissu, suivez attentivement les instructions de lavage. Laissez sécher le linge naturellement, mais jamais directement au soleil, cela pourrait décolorer le tissu.

-Les pièces du revêtement qui ne peuvent pas être démontées peuvent être lavées avec une éponge humide et un détergent neutre.

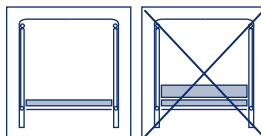
INFORMATION SUR LA GARANTIE

Cet article est garanti conformément aux dispositions de la loi R.D. Législatif 1/2007 du 16 novembre.

Conserver le ticket de caisse comme justificatif est indispensable pour toute réclamation dans le magasin où vous avez acheté le produit.

Sont exclus de la garantie les défauts ou incidents causés par une utilisation incorrecte de l'article ou le non-respect des normes de sécurité et entretien décrits dans le manuel d'instructions et sur les étiquettes pour le lavage.

- MISE EN GARDE : utiliser uniquement le matelas vendu avec le berceau. Ne pas poser de matelas supplémentaire sur ce dernier car il y a un risque d'asphyxie.



D WICHTIG: FÜR DIE SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN, SORGFÄLTIG LESEN.

-Stellen Sie sicher, dass alle Montagevorrichtungen immer richtig angezogen sind. Überprüfen Sie regelmäßig, ob sie nachgestellt werden müssen.

-Um Sturzgefahr zu vermeiden, verwenden Sie den/die Laufstall/Wiege nicht, wenn Ihr Baby allein aus dem/der Laufstall/Wiege herauskommen kann.

-Maximales Verwendungsalter: 3 Jahre oder 5 kg.

-HINWEIS: Der/die Laufstall/Wiege ist nur gebrauchsbereit, wenn die Sperrvorrichtungen funktionieren. Das Funktionieren der Vorrichtungen muss vor jedem Gebrauch überprüft werden.

- HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass der/die Laufstall/Wiege vollständig aufklappt ist und dass alle Sperrvorrichtungen betätigt sind, bevor Sie Ihr Kind in diese/n Laufstall/Wiege setzen.

-HINWEIS: Stellen Sie den/die Laufstall/Wiege nicht in der Nähe von Feuer oder einer anderen Wärmequelle auf.

-HINWEIS: Verwenden Sie den/die den/die Laufstall/Wiege nicht ohne Basis.

-HINWEIS: Lassen Sie keinen Gegenstand im/in der Laufstall/Wiege liegen oder stellen Sie diese nicht in der Nähe eines anderen Produktes auf, das einen Stützpunkt für den Fuß Ihres Kindes bieten oder eine Erstickungs- oder Strangulationsgefahr, wie z.B. Stricke, Vorhang-, oder Jalousieschnüre etc., darstellen könnte.

-HINWEIS: Verwenden Sie den/die Laufstall/Wiege nicht, wenn eines seiner/ihrer Teile zerbrochen oder beschädigt ist oder fehlt und verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Ersatzteile.

-HINWEIS: Zur Vermeidung von Brandgefahr denken Sie bitte daran, den/die Laufstall/Wiege nicht in der Nähe von Feuer oder anderen Wärmequellen, wie elektrische Heizgeräte, Gasheizungen etc. aufzustellen.

-HINWEIS: Verwenden Sie nie mehr als eine Matratze im/in der Laufstall/Wiege.

PFLEGE UND REINIGUNG:

-Halten Sie die Metallteile sauber und richtig trocken, um Oxydation zu vermeiden.

-Fetten Sie die beweglichen Teile und Vorrichtungen regelmäßig mit einem Spray auf Silikonbasis ein. Verwenden Sie weder Öl noch Fett.

-Verwenden Sie zur Reinigung der Kunststoffteile nur ein sanftes Reinigungsmittel und lauwarmes Wasser.

-Zur Pflege des Stoffes müssen Sie die Waschanleitung sorgfältig befolgen. Lassen Sie die Sachen natürlich trocknen, aber nie unter direkter Sonneneinstrahlung, weil dies die Entfärbung des Stoffes verursachen könnte.

-Die nicht abnehmbaren Polsterteile können mit einem feuchten Schwamm und einem neutralen Reinigungsmittel gewaschen werden.

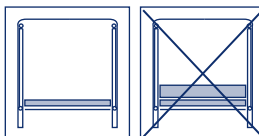
GARANTIEINFORMATIONEN

Dieser Artikel hat Garantie laut den Bestimmungen der königlichen Gesetzesverordnung 1/2007 vom 16. November 2007.

Bewahren Sie die Einkaufsrechnung auf, da ihre Vorlage in dem Laden, wo Sie das Produkt erworben haben, zum Nachweis ihrer Gültigkeit bei jeder Reklamation erforderlich ist.

Jene durch unsachgemäßen Gebrauch des Artikels oder durch Nichteinhaltung der in der Bedienungsanleitung und auf den Pflegeetiketten beschriebenen Sicherheits- und Wartungsvorschriften verursachten Mängel oder Fehler sind von der vorliegenden Garantie ausgeschlossen.

- HINWEIS: Verwenden Sie nur die mit diesem Bettchen gekaufte Matratze und legen Sie keine zusätzliche Matratze auf sie, da Erstickungsgefahr besteht.



I IMPORTANTE: CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER FUTURE CONSULTAZIONI. LEGGERE ATTENTAMENTE.

-Assicurarsi che tutti i dispositivi di montaggio siano sempre correttamente regolati. Controllarli periodicamente e, se necessario, regolarli di nuovo.

-Per prevenire rischi di caduta non utilizzare il box/culla quando il bambino è in grado di uscire dal box/culla da solo.

-Età massima di utilizzo: 3 anni o 15 kg.

-ATTENZIONE: il box/culla è pronto per l'uso solo quando i meccanismi di blocco sono in funzione. Il funzionamento dei meccanismi deve essere verificato prima di ciascun uso.

-ATTENZIONE: assicurarsi che il box/culla sia completamente aperto e che tutti i meccanismi di blocco siano attivati prima di posizionare il bambino all'interno del box/culla.

-ATTENZIONE: non posizionare il box/culla vicino al fuoco o ad altre fonti di calore.

-ATTENZIONE: non utilizzare il box/culla senza la base.

-ATTENZIONE: non lasciare nessun oggetto nel box/culla né posizionarlo vicino a un altro prodotto che potrebbe offrire un punto di appoggio per il piede del bambino o presentare rischi di asfissia o di strangolamento, come corde, cordoni di tende o persiane ecc.

-ATTENZIONE: non utilizzare il box/culla se uno o più componenti sono rotti, deteriorati o mancanti. Utilizzare solo pezzi di ricambio approvati dal fabbricante.

-ATTENZIONE: per evitare il rischio di incendio: tenere presente il rischio di posizionare il box/culla vicino al fuoco o ad altre fonti di calore, come apparecchi per il riscaldamento elettrici, a gas ecc.

-ATTENZIONE: non utilizzare più di un materasso nel box/culla.

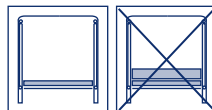
MANUTENZIONE E PULIZIA:

- Mantenere le parti metalliche pulite e bene asciutte per evitare l'ossidazione.
- Lubrificare regolarmente le parti mobili e i meccanismi con uno spray a base di silicone. Non usare olio o grasso.
- Per pulire i pezzi di plastica usare solo un detergente delicato e acqua tiepida.
- Per la manutenzione del tessuto seguire attentamente le istruzioni di lavaggio. Lasciar asciugare il tessuto in modo naturale, ma mai sotto il sole diretto, perché il tessuto potrebbe scolorirsi.
- Le parti della tappezzeria che non possono essere smontate si possono lavare con una spugna umida e un detergente neutro.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Questo articolo è provvisto di garanzia secondo quanto stabilito nel R.D. Legislativo 1/2007 del 16 novembre. Conservare lo scontrino di acquisto: è fondamentale presentarlo presso il negozio in cui è stato acquistato il prodotto per giustificare la validità in caso di qualsiasi reclamo. Restano esclusi dalla presente garanzia i difetti o guasti causati da un uso non adeguato dell'articolo o dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e manutenzione descritte nelle istruzioni e sulle etichette per il lavaggio.

- AVVERTENZA: Utilizzare solo il materasso venduto insieme alla culla. Non aggiungervi sopra un altro materasso, perché sussiste il rischio di asfissia.



P IMPORTANTE: CONSERVAR ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS REFERÊNCIAS. LER ATENTAMENTE.

- Assegurar que todos os dispositivos de montagem estão sempre bem ajustados. Verificar periodicamente e, se necessário, reajustar os mesmos.
- Para evitar riscos de quedas, não utilizar o parque/alcofa quando o bebé conseguir sair do parque/alcofa sozinho.
- Idade máxima de uso: 3 anos ou 15 kg.

- ADVERTÊNCIA: O parque/alcofa está pronto para usar apenas quando os mecanismos de bloqueio estão a funcionar. O funcionamento dos mecanismos deve ser comprovado antes de cada utilização.
- ADVERTÊNCIA: Assegure-se de que o parque/alcofa está totalmente desdobrado e que todos os mecanismos de bloqueio são acionados, antes de colocar a criança no parque/alcofa
- ADVERTÊNCIA: Não coloque o parque/alcofa próximo do fogo ou outra fonte de calor.
- ADVERTÊNCIA: Não utilize o parque/alcofa sem a base.
- ADVERTÊNCIA: Não deixar nenhum objeto no parque/alcofa ou colocar o mesmo próximo de outro produto que possa resultar em ponto de apoio para o pé da criança ou apresentar risco de asfissia ou estrangulamento, como por exemplo, cordas, cordões de cortinas ou persianas, etc.
- ADVERTÊNCIA: Não usar o parque/alcofa se qualquer um dos seus componentes estiver deteriorado ou em falta e usar apenas peças de reposição aprovadas pelo fabricante.
- ADVERTÊNCIA: Para evitar risco de incêndios: considerar o risco de colocar o parque/alcofa próximo do fogo ou de outras fontes de calor, tais como aparelhos de aquecimento elétricos, de aquecimento a gás, etc.
- ADVERTÊNCIA: Não usar mais de um colchão no parque/alcofa.

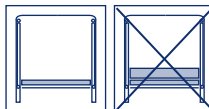
MANUTENÇÃO E LIMPEZA:

- Mantenha as peças metálicas limpas e bem secas para evitar a oxidação.
- Lubrifique regularmente as partes móveis e mecanismos com um spray à base de silicone. Não use óleo ou gordura.
- Para limpar as peças em plástico, use apenas detergente suave e água morna.
- Para a manutenção do tecido siga atentamente as instruções de lavagem. Deixe secar o tecido naturalmente, mas nunca debaixo de sol direto, pois pode provocar a descoloração do tecido.
- As peças de tapetaria que não possam ser desmontadas devem ser lavadas com uma esponja húmida e um detergente neutro.

INFORMAÇÃO SOBRE A GARANTIA

Este artigo dispõe de garantia conforme o estipulado na lei espanhola R.D. Legislativo 1/2007 de 16 de novembro. Conservar a fatura de compra, é imprescindível para apresentação na loja onde adquiriu o produto para justificar a sua validade perante qualquer reclamação. Ficam excluídos da presente garantia os defeitos ou avarias derivadas do uso inadequado do artigo ou do incumprimento das normas de segurança e manutenção descritas nas folhas de instruções e nas etiquetas de lavagem.

- ADVERTÊNCIA: Utilizar o colchão vendido apenas com este berço, não acrescentar outro colchão adicional em cima, já que existe risco de asfissia.



PL WAŻNE: INSTRUKCJĘ NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO WGLĄDU.

- Upewnić się, czy wszystkie mechanizmy do montażu kojca/łóżeczka zostały właściwie wyregulowane. Okresowo sprawdzać ich stan, a w razie konieczności ponownie je wyregulować.
- Aby zapobiec wystąpieniu ryzyka upadku nie należy używać kojca/łóżeczka, kiedy niemowlę będzie w stanie samo z niego wychodzić.
- Maksymalny wiek dziecka: do 3 lat lub do osiągnięcia wagi 15 kg.

- UWAGA:** Kojec/łóżeczko jest gotowy/e do użycia tylko wtedy, kiedy wszystkie blokady zostały odpowiednio włączone. Działanie blokad należy sprawdzać przed każdym użyciem produktu.
- UWAGA:** Upewnić się, że kojec/łóżeczko zostało rozłożony/e do końca i że wszystkie blokady zostały włączone przed posadzeniem dziecka w kojcu/łóżeczku.
- UWAGA:** Nie stawiać kojca/łóżeczka w pobliżu ognia lub innych źródeł ciepła.
- UWAGA:** Nie używać kojca/łóżeczka bez podstawy.
- UWAGA:** Nie zostawiać w kojcu/łóżeczku żadnych rzeczy ani nie stawiać go w pobliżu żadnych przedmiotów, które mogłyby stanowić punkt oparcia dla stopy dziecka, lub grozić uduszeniem takich, jak na przykład sznury, linki od zasłon lub żaluzji itp.
- UWAGA:** Nie używać kojca/łóżeczka, jeżeli którykolwiek z jego elementów jest zepsuty, uszkodzony lub brakuje danego elementu. Stosować jedynie części zamienne zatwierdzone przez producenta.
- UWAGA:** Aby zapobiec pożarowi: pamiętać o zagrożeniach płynących ze stawiania kojca/łóżeczka w pobliżu ognia lub innych źródeł ciepła takich, jak grzejniki elektryczne, kaloryfery, piecyki gazowe itp.
- UWAGA:** Nie używać więcej niż jednego materaca w kojcu/łóżeczku.

UTRZYMANIE I CZYSZCZENIE:

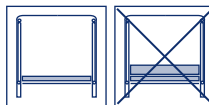
- Utrzymywać metalowe części w czystości i suchości, aby zapobiec ich rdzewieniu.
- Regularnie smarować ruchome części i mechanizmy sprayem na bazie silikonu. Nie stosować do powyższego celu olejów lub smarów.
- Do mycia plastikowych części produktu stosować wyłącznie łagodny środek myjący i letnią wodę.
- Przy czyszczeniu części materiałowych ściśle przestrzegać zaleceń dotyczących prania tych elementów. Suszyć części materiałowe na powietrzu, ale nie wystawiać ich na bezpośrednie działanie promieni słonecznych - może to spowodować odbarwienie materiału.
- Te części materiałowe, które nie mogą zostać wyjęte z konstrukcji, można myć moką gąbką nasączoną łagodnym środkiem myjącym.

INFORMACJA NA TEMAT GWARANCJI

Ten artykuł posiada gwarancję zgodnie z postanowieniami hiszpańskiego królewskiego dekretu ustawodawczego nr 1/2007 z 16 listopada 2007 roku. Należy zachować oryginalną fakturę zakupu, gdyż okazanie ww. dokumentu w sklepie, w którym nabyli Państwo produkt, będzie konieczne w celu zgłoszenia wszelkich reklamacji.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń lub awarii spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem artykułu lub nieprzestrzeganiem zasad bezpieczeństwa i konserwacji podanych na stronach instrukcji obsługi i metkach z instrukcjami prania.

- UWAGA:** Należy używać wyłącznie materacyka zakupionego razem z łożeczkiem, nie należy przykrywać oryginalnego materacyka innym – grozi to uduszeniem.



CZ DŮLEŽITÉ: USCHOVEJTE NÁVOD PRO POZDĚJŠÍ NAHLÉDNUTÍ. PŘEČTĚTE SI PEČLIVĚ POKYNY.

- Ujistěte se, zda jsou všechny upevňovací prvky vždy správně seřizeny. Pravidelně je kontrolujte a v případě potřeby znovu seřadte.
- Nepoužívejte ohrádku/postýlku v případě, kdy by z ní dítě umělo samo vylézt, abyste zabránili riziku případných pádů.
- Maximální věk či hmotnost pro použití: 3 roky nebo 15 kg.

- UPOZORNĚNÍ:** ohrádka/postýlka je připravena k použití jen tehdy, jsou-li všechny pojistné prvky správně zajištěny. Správné zajištění pojistných prvků je nutné ověřit před každým použitím.
- UPOZORNĚNÍ:** před uložením dítěte do ohrádky/postýlky se ujistěte, zda je dostatečně rozložena a zda jsou všechny pojistné prvky správně zajištěny.
- UPOZORNĚNÍ:** nastavte ohrádku/postýlku do blízkosti ohně ani jiného zdroje tepla.
- UPOZORNĚNÍ:** ohrádka/postýlka se nesmí používat bez základové desky.
- UPOZORNĚNÍ:** nenechávejte v ohrádce/postýlce žádný předmět ani ji nastavte do blízkosti jiného předmětu, o který by se dítě mohlo nohou opřít nebo jímž by se mohlo udusit či uškrtit, například, provaz, šňůra, záclona, žaluzie apod.
- UPOZORNĚNÍ:** nepoužívejte ohrádku/postýlku v případě, že je některý díl poškozen, je vadný, nebo dokonce chybí. Výrobek se smí používat pouze s náhradními díly schválenými výrobcem.
- UPOZORNĚNÍ:** dbejte, abyste nevystavili výrobek riziku požáru: mějte na paměti, že umístěním ohrádky/postýlky do blízkosti otevřeného ohně nebo jiných zdrojů tepla, jako jsou elektrické nebo plynové přístroje k vytápění, vystavujete výrobek možnému riziku vzplanutí.
- UPOZORNĚNÍ:** nepoužívejte v ohrádce/postýlce více než jednu matraci.

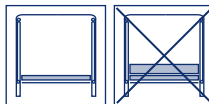
ÚDRŽBA A ČISTĚNÍ:

- Kovové části udržujte čisté a suché, aby nedošlo k jejich zrezivění.
- Pohyblivé části a mechanické prvky promazávejte pravidelně silikonovým sprejem. Nepoužívejte olej ani tuk.
- Umělohmotné části čistěte pouze jemným pracím prostředkem a vlažnou vodou.
- Při údržbě textilního materiálu postupujte pečlivě podle pokynů k praní. Potah sušte přirozenou cestou, ale vyvarujte se přímého slunečního záření, které může způsobit ztrátu intenzity barev.
- Části potahu, které nelze sejmout, je možné čistit navlhčenou houbou a neutrálním pracím prostředkem.

INFORMACE O ZÁRUCE

Na tento výrobek se vztahuje záruka dle ustanovení královského zákonodárného výnosu 1/2007 ze dne 16. listopadu. Uschvejte si příjmový pokladní doklad, který je nutné předložit v prodejně, v níž jste výrobek koupili, abyste prokázali platnost záruky. Záruka se nevztahuje na vady a poškození způsobené nesprávným použitím nebo nedodržáním bezpečnostních předpisů či pokynů k údržbě, uvedených v návodu k použití a na štítkách s návodem na praní.

-UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze matraci prodávanou s touto postýlkou, nedávejte na ni žádnou další matraci, existuje riziko udušení.



HU FONTOS: EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL. FIGYELMESEN OLVASSA EL!

-Győződjön meg arról, hogy a tartószerkezet valamennyi alkotóeleme mindig kellően rögzült. Végezzen rendszeresen ellenőrzést, és szükség esetén, állítsa be újból.
-Az esetleges sérülések elkerülése érdekében ne használja a járókát / utazóágyat, amikor gyermeke már saját magától ki tud mászni belőle.
-Használat maximális kor-/súlyhatára: 3 év vagy 15 kg.

-FIGYELEM: A járóka / utazóágy csak akkor használható, ha valamennyi rögzítő mechanizmus megfelelő állapotban van. Minden használat előtt ellenőrizni kell a mechanizmus megfelelő működését.

-FIGYELEM: Mielőtt a gyermeket a járókába / utazóágyba beletenné, győződjön meg arról, hogy a szerkezet teljesen szét van nyitva és a rögzítőelemek aktivált állapotban vannak.

-FIGYELEM: Ne helyezze a járókát / utazóágyat tűz vagy más hőforrás közelébe.

-FIGYELEM: Ne használja a járókát / utazóágyat a tartóalappal nélkül.

-FIGYELEM: Ne hagyjon a járókában / utazóágyban vagy az ágy közelében olyan tárgyat, amire gyermeke felmászhatna, se olyan tárgyakat, amelyekkel gyermeke megfulladhat vagy megfojthatja magát, mint például kötelek, vagy függönyök és redőnyök zsinórjai, stb.

-FIGYELEM: Ne használja a járókát / utazóágyat, ha valamelyik alkotóeleme törött, rossz állapotban van vagy hiányzik. Csak a gyártó által jóváhagyott pótalkotóelemeket használjon.

-FIGYELEM: Az esetleges tűzveszély elkerülése érdekében, ne hagyja a járókát / utazóágyat tűz vagy más hőforrás közelében, mint például elektromos- vagy gázkályhák, stb.

-FIGYELEM: Ne használjon egynél több matracot a járókában / utazóágyban.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS:

-A fém alkotóelemeket tartsa tisztán és szárazon, hogy a rozsdásodástól megvédje.

-Rendszeresen kenje szilikon spray-vel a mozgó részeket és mechanizmusokat. Ne használjon olajat vagy zsírt a kenésre.

-A műanyag részeket gyenge mosószeres, langyos vízzel tisztíthatja.

-A szövet tisztításához kövesse a mosási utasításokat. Hagyja, hogy az anyag természetes módon megszáradjon, de soha ne tegye ki közvetlen napfény hatásának, mivel az a szövet színének fakulását okozhatja.

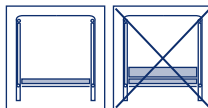
-A huzat nem levehető részeit nedves szivaccsal és semleges mosószerrel tisztíthatja.

TÁJÉKOZTATÁS A GARANCIÁRÓL

Ez a termék a november 16-án érvénybe hozott 1/2007-es Királyi Törvényerejű Rendeletben előírt garanciával rendelkezik. Orizze meg a vásárlási bizonylatot, mivel elengedhetetlen annak bemutatása a boltban, ahol a terméket vásárolta, hogy reklamáció esetén igazolni tudja, hogy a garancia érvényben van.

A jelen garancia nem foglalja magába a termék nem megfelelő használatából vagy a használati utasításban és a másásra vonatkozó címkéken leírt biztonsági és karbantartási előírások be nem tartásából adódó hibákat és károsodásokat.

- FIGYELEM! Csak az utazóágyhoz tartozó matracal használja, ne helyezzen bele plusz matracot, mert fulladás veszélye áll fenn!



HR VAŽNO: SAČUVATI UPUTE U SLUČAJU DA VAM PONOVRNO KASNIJE ZATREBAJU POZORNO PROČITATI

-Proverite jesu li svi dijelovi za postavljanje ispravno pričvršćeni. Povremeno ih pregledajte te po potrebi ponovno pričvrstite.

-Kako bi se spriječila opasnost od pada, nemojte koristiti ogradicu / krevetić kad je beba već dovoljna spretna da može sama izići.

-Do dobi od najviše 3 godine ili do 15 kg težine.

- UPOZORENJE: Ogradica / krevetіć spremna je za uporabu samo ako ispravno funkcioniraju svi mehanizmi za blokiranje. Treba provjeriti ispravan rad svih mehanizama prije svake uporabe.
- UPOZORENJE: Provjerite je li ogradica / krevetіć ispravno postavljen i jesu li svi mehanizmi za blokiranje aktivirani, prije nego što stavite vaše dijete u ogradicu / krevetіć.
- UPOZORENJE: Nemojte smjestiti ogradicu / krevetіć u blizini vatre ili drugoga izvora topline.
- UPOZORENJE: Nemojte koristiti ogradicu / krevetіć bez podnice.
- UPOZORENJE: Nemojte ostavljati u ogradici / krevetіću niti u neposrednoj blizini bilo kakve predmete koji bi djetetu mogli poslužiti za podupiranje nogama, ili bi mogli predstavljati opasnost od gušenja, ili bi se dijete njima moglo zadaviti, kao što su, na primjer, trake, uzice za vezanje zavjesa ili trake za rolete, itd.
- UPOZORENJE: Nemojte koristiti ogradicu / krevetіć ako je bilo koji sastavni dio slomljen, oštećen ili nedostaje, a koristite isključivo rezervne dijelove odobrene od strane proizvođača.
- UPOZORENJE: Kako bi spriječili opasnost od požara: svakako imajte na umu moguće opasnosti ako smjestite ogradicu / krevetіć u blizini vatre ili drugih izvora topline, kao što su električni ili plinski uređaji za grijanje, itd.
- UPOZORENJE: Nemojte koristiti više od jednog madraca u ogradici / krevetіću.

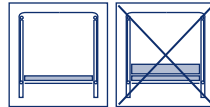
ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE:

- Metalne dijelove održavajte čistima i suhima kako bi se izbjegla mogućnost stvaranja hrđe.
- Redovito podmazujte pokretne dijelove i mehanizme pomoću spreja na bazi silikona. Nemojte koristiti ulje ili mast.
- Za čišćenje plastičnih dijelova, koristite samo blaga sredstva za čišćenje i mlaku vodu.
- Za održavanje tkanine, pazorno slijedite upute za pranje. Ostavite da se prirodno osuši, ali nikada izravno izloženu na suncu jer bi uslijed toga tkanina mogla izbljediti.
- Dijelovi tkanine koji se ne mogu skinuti, mogu se očistiti vlažnom spužvom i blagim sredstvom za pranje.

OBAVIJEST O JAMSTVU

Ovaj proizvod je pod jamstvom sukladno odredbama Kraljevske zakonske uredbe 1/2007 od 16. studenoga. Sacuvajte racun izdan pri kupnji, koji se obvezno mora predociti u trgovini gdje ste kupili proizvod kao potvrdu o valjanosti jamstva u slucaju bilo kakve reklamacije. Ovo jamstvo isključuje greške ili neispravnosti nastale uslijed nepravilnog korištenja proizvoda ili neispunjavanja mjera sigurnosti i održavanja opisanih u uputama za uporabu i na naljepnicama s uputama za pranje.

- UPOZORENJE: Upotrebljavajte samo madrac koji se prodaje uz ovaj dječji krevetіć, nemojte preko njega postavljati dodatni madrac jer time postoji opasnost od gušenja.



UA ЦЕ ВАЖЛИВО ЗНАТИ. ЗБЕРІГАТИ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ДЛЯ МАЙБУТНЬОЇ ДОВІДКИ. ЧИТАТИ УВАЖНО

- Завжди переконайтеся, що всі монтажні пристрої належним чином відрегульовано. Періодично перевіряйте їх і, при потребі, корегуйте.
- Щоб запобігти ризику падіння, не використовуйте ліжко-манеж, коли дитина стане здатною самостійно вилізти з ліжка-манежу.
- Максимальний вік дитини для використання ліжка-манежу – 3 роки або вага 15 кг.

- УВАГА! Ліжко-манеж готове до використання тільки тоді, коли механізми блокування працюють. Функціонування механізмів повинно бути перевірене перед кожним використанням ліжка-манежу.
- УВАГА! Перед тим, як помістити дитину ліжко-манеж, переконайтеся, що воно повністю розгорнуте і усі запірні пристрої справні.
- УВАГА! Не встановлюйте ліжко-манеж біля вогню або іншого джерела тепла.
- УВАГА! Не використовуйте ліжко-манеж без підставки.
- УВАГА! Не залишайте ніяких предметів у ліжку-манежі, не ставте його біля іншого предмета, який міг би слугувати опорою для стопи дитини, а також створювати ризик задухи або удусення, наприклад мотузок, шнурів для зав'язування або жалюзі тощо.
- УВАГА! Не користуйтеся ліжком-манежем, якщо будь-який його компонент розбито, пошкоджено або втрачено, і використовуйте тільки схвалені виробником запасні частини.
- УВАГА! Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, урахуйте ризик розміщення ліжка-манежу біля вогню або інших джерел тепла, таких як електрична апаратура опалення, газове опалення тощо.
- УВАГА! Не використовуйте в /ліжку-манежі більше одного матраца.

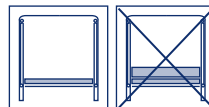
ОБСЛУГОВУВАННЯ Й ОЧИЩЕННЯ:

- Для запобігання іржі утримуйте металеві частини чистими й повністю сухими.
- Регулярно змийте рухомі частини та механізми спреєм на основі силікону. Не використовуйте масло або мастило.
- Для очищення пластикових деталей використовуйте тільки м'який мийний засіб і теплу воду.
- Для догляду за частинами з тканини ретельно дотримуйте інструкцій з прання. Дайте висохнути тканині природно, але ніколи не під прямими сонячними променями, це може спричинити знебарвлення тканини
- Частини оббивки, які не можуть бути зняті, можна протирати вологою губкою з м'яким мийним засобом.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ГАРАНТІЇ

Цей виріб має гарантію, передбачену Королівським законодавчим указом 1/2007 від 16 листопада. Зберігайте товарний чек, він потрібен для пред'явлення в магазині, де був придбаний виріб, щоб довести обгрунтованість претензії. З цієї гарантії виключено будь-які дефекти або пошкодження, викликані неправильним використанням виробу або недотриманням стандартів безпеки та технічного обслуговування, зазначених в інструкції та на пральних ярликах.

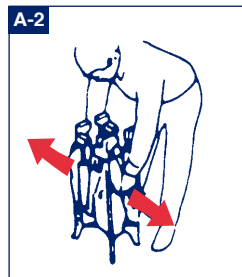
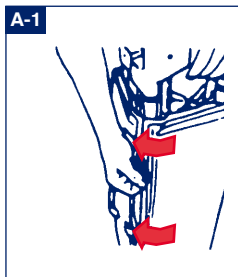
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише матрац, проданий з цією люлькою, не кладіть згори додатковий матрац, оскільки існує ризик задушення.



- E** COMO MONTAR EL PARQUE/CUNA DE VIAJE
- GB** HOW TO ASSEMBLE THE PLAYPEN/TRAVEL COT
- F** COMMENT MONTER LE PARC/LIT DE VOYAGE
- D** AUFBAU DES/DER LAUFSTALLS/ REISEWIEGE
- I** COME MONTARE IL BOX/CULLA DA VIAGGIO
- P** COMO MONTAR O PARQUE/ALCOFA DE VIAGEM

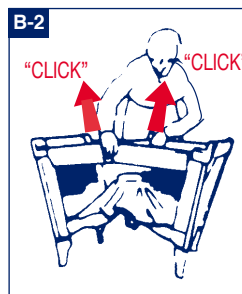
- PL** ROZKŁADANIE KOJCA/ŁÓŻECZKA TURYSTYCZNEGO
- CZ** JAK SESTAVIT OHRÁDKU/CESTOVNÍ POSTÝLKU
- HU** A JÁRÓKA /UTAZÓÁGY SZÉTNYÍTÁSA
- HR** KAKO POSTAVITI OGRADICU/ PRENOSIVI KREVETIĆ
- UA** як розкласти переносний манеж-ліжко

- A) Desmonte el colchón-base quitando los cierres de velcro.
Separar las cuatro patas. (Figura A-2).
- A) Unfold the mattress base by taking off the velcro tabs.
Separate the four legs. (Figure A-2).
- A) Démontez le matelas-base enlevant les fermetures velcro.
Séparer les quatre pieds. (Figure A-2).
- A) Nehmen Sie die Matratzenunterlage ab, indem sie die Klettverschlüsse entfernen. Klappen Sie die vier Beine auseinander. (Bild A-2).
- A) Smontare il materassino che fa da base togliendo le chiusure di velcro.
Separare le quattro gambe. (Figura A-2).
- A) Desmonte o colchão-base puxando os fechos de velcro.
Separe os quatro pés. (Figura A-2).
- A) Odepnij rzepy i wyciągnij podstawę materaca. Rozstaw cztery nogi. (Rysunek A-2).
- A) Rozložte matraci-základovou část tak, že sejmete přezky na suchý zip. Oddělte od sebe všechny čtyři nohy. (Obr. A-2).
- A) Bontsa ki a matractalapot, levéve a tépőzárakat. Vegye szét a négy lábat (A-2 Ábra)



- A) Rasklopite madrac tako da otvorite zatvaranje na čičak.
Rasklopite sve četiri nožice. (Crtež A-2).
- A) Розгорнути дно манежу-ліжка, знявши застібки «велкро».
Роз'єднати чотири ніжки (малюнок А-2).

- B) Levante los cuatro pasamanos cogiéndolos por la junta central hasta que queden fijos en su posición horizontal. (Figuras B-1 y B-2).
- B) Lift up the four handrails by grabbing them by the central joint until they are fixed into their horizontal position. (Figures B-1 and B-2).
- B) Lever les quatre barres d'appuis en les prenant par la jointure centrale jusqu'à ce qu'elles se fixent en position horizontale. (Figures B-1 et B-2)
- B) Fassen Sie die vier Seitenteile am Zentralgelenk und ziehen Sie sie nach oben, bis diese fix in der vorgesehenen Horizontalstellung verbleiben. (Bilder B-1 und B-2).
- B) Alzare le quattro sponde sollevandole per la giuntura centrale e tirando fino a che restano fisse nella posizione orizzontale. (Figure B-1 e B-2).
- B) Levante os quatro corrimãos pegando-lhes pela junta central até que fiquem fixos na sua posição horizontal. (Figuras B-1 e B-2).

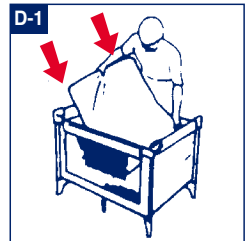


- B) Chwytając za środkowy punkt połączenia, podnieś wszystkie cztery poręcze, aż do ich unieruchomienia w pozycji poziomej. (Rysunki B-1 i B 8-2).
- B) Zvedněte všechny čtyři opěradla tak, že je uchopíte za prostřední spoj a postavíte do vodorovné polohy. (Obr. B-1 a 8-2).
- B) Emelje fel a négy oldalsó korlátot a középső csuklónál fogva addig, amíg fixen megáll vízszintes helyzetben (B-1 és B-2 ábrák)
- B) Podignite sva četiri ruba tako da držite krevetić za stranice u sredini dok se sasvim ne učvrste u vodoravnom položaju. (Crteži B-1 i B-2).
- B) Підняти чотири поручні, тримаючи їх за центральні з'єднання, до приведення їх до горизонтального стану (малюнки B-1 і B-2).

- C) Empuje hacia abajo la base central hasta que quede fija en su posición. (Figura C-1).
- C) Push the centre of the base downwards to its proper position. (Figure C-1).
- C) Pousser la base centrale vers le bas jusqu'à ce qu'elle soit fixée dans sa position. (Figure C-1).
- C) Schieben Sie den Bettboden so weit nach unten, bis dieser fix in der vorgesehenen Stellung verbleibt. (Bild C-1).
- C) Spingere verso il basso la base centrale fino a che si fissa nella sua posizione. (Figura C-1).
- C) Empurre para baixo a base central até que fique fixa na sua posição. (Figura C-1).
- C) Nacišnij šrodek dna i popychaj do mementu, až dno zostane unieruchomione w svojej pozycji. (Rysunek C-1).
- C) Stačte základovú časť smerom dolú tím spôsobom, aby zůstala pevně rozprostřena ve své poloze (Obr. C-1).
- C) Az alap közepét nyomja lefelé, amíg be nem áll a megfelelő helyzetbe (C-1 Ábra).
- C) Gurnite središnju podnicu prema dolje sve dok ne sjedne u svoj položaj. (Crtež C-1).
- C) Прoштoвхнути вниз центральну частину dna манежу-ліжка, щоб вона міцно встановилася на належному місці (малюнок C-1).



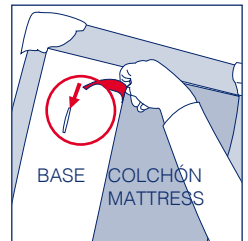
- D) Ponga el colchón base en el parque/cuna y estará listo para usar. (Figura D-1)
Coger el extremo de cada uno de los 4 velcros del colchón e introducirlos completamente por el agujero de la base y engancharlos por debajo.



- D) Place the base mattress in the playpen/cot and it is now ready for use. (Figure D-1)
Take each end of the 4 Velcro strips on the mattress and pass them fully through the hole in the base and fasten them underneath.

- D) Mettez le matelas-base dans le parc/lit et il est prêt à être utilisé. (Figure D-1)
Passer les 4 velcros du matelas par l'ouverture de la base en les prenant par l'extrémité et les accrocher par dessous.

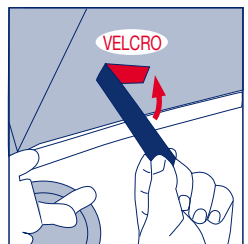
- D) Legen Sie die Basismatratze in den/die Laufstall/Reisewiege und schon ist sie gebrauchsfertig. (Abbildung D-1)
Nehmen Sie das Ende jedes der 4 Klettverschlüsse der Matratze und führen Sie sie vollständig durch die Bodenöffnung ein und haken Sie sie von unten ein.



- D) Mettere il materasso base nel box/culla e sarà pronto all'uso. (Figura D-1)
Prendere l'estremità di ciascuno dei 4 velcri del materasso, introdurli completamente nel foro della base e chiuderli al di sotto.

- D) Colocar o colchão base no parque/alcófa e está pronto para usar. (Figura D-1)
Pegar na extremidade de cada um dos 4 velcros do colchão e introduzi-los completamente pelo buraco da base e engatá-los por baixo.

- D) Po umieszczeniu materaca w kojcu/lóžeczku będzie gotowy/e do użytku. (Rysunek D-1)
Złapać za końcówkę każdego z 4 rzepów materacyka, przelożyć je w całości przez otwory w dnie łóžeczka i przypiąć pod spodem.



- D) Vložte matraci a ohrádka/cestovní postýlka je připravena k použití. (Obrázek D-1)
Chyňte konce všech 4 zipů matrace a vložte je otvorem v základně a upevněte je zespodu.

- D) Tegye be a matracot az alapra, és a járóka /utazóágy egyből készen áll a használatra. (D1 ábra)
A matracon található 4 tépőzárat helyezze az ágy alján található nyílásokba és teljesen húzza át, majd rögzítse az ágy alsó részén.

- D) Postavite madrac podlogu u ogradicu / prenosivi krevetić i spremna je za uporabu. (Slika D-1)
Primiti sve 4 čičak-trake za njihove krajeve te ih potpuno provucite kroz otvor na podnožju i pričvrstite na donjoj strani.

- D) Пoкладіть основу-матрац на дно манежу-ліжка, і він буде готовий до використання. (малюнок D-1)
Візьміть кінець кожного з чотирьох липучок матраца, вставте їх повністю через отвір в основні закріпці їх під матрацом.

E VENTANA LATERAL EXTERIOR:
GB EXTERIOR SIDE WINDOW:
F FENÊTRE LATÉRALE EXTÉRIEURE:
D ÄUSSERES SEITENFENSTER:
I FINESTRA LATERALE ESTERNA:
P VENTANA LATERAL EXTERIOR:

PL ZEZWENĘTRZNE BOCZNE OKIENKO
CZ VNĚJŠÍ BOČNÍ OKNO:
HU KÜLSŐ OLDALABLAK:
HR PROZOR NA VANJSKOJ STRANI:
UA Бокові зовнішні віконці

ATENCIÓN:

Manipular la cremallera de la ventana únicamente por un adulto responsable.

Abrir y cerrar esta cremallera correctamente siempre **hasta el final de su recorrido, nunca dejarla en una posición intermedia**, de esta manera evitará posibles huecos que puedan atrapar alguna parte del cuerpo del bebé.

ATENCIÓN: Cerrar completamente la cremallera de la ventana lateral cuando el niño esté desatendido.

WARNING:

The zip of the window should only be handled by a responsible adult. Always open and close this zip **completely to the end of its route, never leave it part opened or closed**, this prevents any possible gaps that part of the baby's body could get caught in.

WARNING: Completely close the side window zipper when the child is unattended.

ATTENTION:

La fermeture éclair de la fenêtre doit être manipulée uniquement par un adulte responsable.

Ouvrir et fermer cette fermeture éclair correctement en **allant toujours jusqu'au bout, ne jamais la laisser dans une position intermédiaire**, afin d'éviter de laisser une ouverture dans laquelle l'enfant pourrait coincer une partie de son corps.

ATTENTION: Fermez complètement la fermeture à glissière de la vitre latérale lorsque l'enfant est sans surveillance

ACHTUNG:

Der Fenster-Reißverschluss darf nur von einem verantwortlichen Erwachsenen bedient werden.

Öffnen und schließen Sie diesen Reißverschluss immer richtig **bis zum Ende seines Verlaufs und lassen Sie ihn nie in einer dazwischenliegenden Position**. Auf diese Weise verhindern Sie mögliche Löcher, die einen Körperteil des Babys einklemmen können.

ATTENZIONE:

La cerniera della finestra va maneggiata solo da un adulto responsabile.

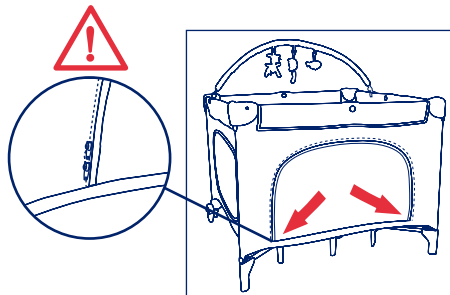
Aprire e chiudere la cerniera correttamente e **sempre fino al termine del suo percorso. Non lasciarla mai in posizione intermedia**, in modo da evitare la formazione di strettoie che possano trattenere qualche parte del corpo del bambino.

ATTENZIONE: Chiudere completamente la cerniera della finestra laterale quando il bambino è incustodito

ATENÇÃO:

O fecho da janela deve ser manuseado unicamente por um adulto responsável.

Abrir e fechar este fecho correctamente, sempre **até ao final do seu percurso, nunca o deixando num posição intermédia**, evitando assim possíveis vazios que possam ficar presos em alguma parte do corpo do bebé.



UWAGA:

Zamek okienka może być zapinany i odpinany wyłącznie przez odpowiedzialną osobę dorosłą.

Zawsze należy prawidłowo odpinać i zapinać zamek **do końca przesuwu, nigdy nie należy zostawiać go częściowo zapiętego lub odpiętego**, w ten sposób zapobiegiesz utworzeniu otworów, w których mogłaby zostać zablokowana któraś z części ciała niemowlęcia.

POZOR:

Zip smí obsluhovat pouze dospělá osoba.

Zip je nutné správně odepínat a zapínat tak, **že musí dojet až na konec své dráhy a nikdy nesmí zůstat poloodepnutý**, aby nevznikly otvory, v nichž by mohla uvíznut část těla dítěte.

FIGYELEM:

Az ablak cipzárát kizárólag csak felelősségteljes felnőtt kezelheti.

A megfelelő használatához a cipzárát mindig **egészen a végéig össze kell húzni illetve teljesen ki kell nyitni, soha sem szabad félig összehúzáva hagyni, csak így kerülhető el, hogy a kisgyermek valamelyik testrésze az esetleges résekbe be ne aka**

UPOZORENJE:

Patentnim zatvaračem treba rukovati samo odgovorna odrasla osoba.

Otvorite i potpuno zatvorite patentni zatvarač **do kraja, te ga nikada ne smijete ostavljati otvoreno na sredini**, kako bi se spriječilo stvaranje otvora kroz koji bi dijete moglo provući bilo koji dio svoga tijela.

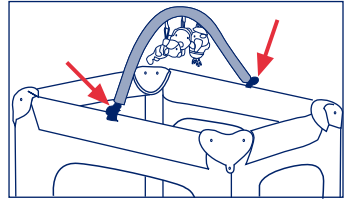
УВАГА!

Маніпулювати застібкою-блискавкою на віконці може тільки дорослий, який несе відповідальність за дитину.

Відкривайте й закривайте застібку-блискавку правильно – **до кінця пробігу «бігунка»**, ніколи не залишайте її в напівзамкненому стані, таким чином ви зможете запобігти виникненню можливих отворів, у які може потрапити частина тіла дитини.

INSTALACIÓN DE LA BARRA DE PELUCHES

La barra de peluches debe ser instalada únicamente por un adulto.
Colocar la barra de peluches mediante los 2 clips de fijación.
El bebé puede jugar con los peluches pero no con la barra suelta sin estar instalada.
Retirar la barra de actividades cuando el niño pueda incorporarse por sí solo.



INSTALLING THE SOFT TOY BAR

The soft toy bar must only be installed by an adult.
Position the soft toy bar using the 2 fastening clips.
The baby can play with the soft toys but not with the bar on its own if not installed.
Remove the activity bar when the child can sit up on their own.

INSTALLATION DE LA BARRE POUR PELUCHES

La barre pour peluches doit être uniquement installée par un adulte.
Placer la barre pour peluches à l'aide des 2 clips de fixation.
Le bébé peut jouer avec les peluches mais pas avec la barre libre non installée.
Retirer la barre d'activités quand l'enfant peut se redresser tout seul.

STANGE MIT PLÜSCHTIEREN ANBRINGEN

Die Stange mit den Plüschtieren darf nur von einem Erwachsenen angebracht werden.
Stange mit den beiden Halteklammern an der Babyliège befestigen.
Das Kind kann zwar mit den aufgehängten Plüschtieren, nicht jedoch mit der losen, nicht aufgesetzten Stange spielen.
Sobald das Kind sich selbstständig aufrichten kann, muss die Stange mit den Plüschtieren entfernt werden.

INSTALLAZIONE DELLA BARRA PER I PELUCHE

La barra per i peluche dovrà essere installata solo da una persona adulta.
Collocare la barra per mezzo dei 2 clip di fissaggio.
Il bambino può giocare con i peluche ma non con la barra separatamente, staccata dalla sdraietta.
Togliere la barra/attività quando il bambino è capace di stare dritto da solo.

MONTAR A BARRA DE PELUCHES

A barra de peluches somente deve ser montada por um adulto.
Monte a barra de peluches na cadeira através dos 2 cliques de fixação.
O bebé pode brincar com os peluches, mas nunca com a barra solta não montada.
Retire a barra de actividades quando a criança possa sentar-se sozinha.

JAK ZAMOCOWAĆ PAŁĄK Z ZABAWKAMI

Pałak z zabawkami powinna zamontować osoba dorosła.
Do jego montażu służą 2 zatrzaski mocujące.
Dziecko nie powinno bawić się pałakiem, który nie został jeszcze zainstalowany. Można mu dać natomiast do zabawy wyjęte z pałaka zabawki.
Pałak należy usunąć, jeżeli dziecko potrafi już samodzielnie siadać.

PŘIMONTOVÁNÍ HRAZDIČKY NA PLYŠOVÉ HRAČKY

Hrazdička na pověšení plyšových hraček může být přimontována pouze dospělou osobou.
Umístit hrazdičku na plyšové hračky pomocí 2 připevňovacích svorek.
Dítě si může hrát s hračkami, ale ne s volnou hrazdičkou, pokud není přimontována.
Odmontovat hrazdičku, když se dítě samo zvedá.

A PLÜSSFIGURÁS RÚD FELSZERELÉSE

A plüssfigurás rudat kizárólag felnőtt szerelheti fel.
Helyezze el a plüssfigurás rudat a két rögzítő kapocsal.
A baba játszhat a rúdról leléelő plüssfigurákkal, de ne engedje a felszeretlen rúddal játszani.
Ha a gyermek már magától fel tud ülni, vegye le a játszórudat.

POSTAVLJANJE LUKA S IGRAČKAMA

Isključivo odrasle osobe trebaju postavljati luk s igračkama.
Postavite luk s igračkama pomoću dvije kvačice.
Beba se može igrati mekim igračkama, ali ne smije se igrati lukom ako on nije pričvršćen.
Skinuti luk s igračkama čim se dijete može samo uspraviti u sjedeći položaj.

УСТАНОВКА ДУГИ ДЛЯ М'ЯКИХ ІГРАШОК

Дугу для м'яких іграшок мають встановлювати тільки дорослі.
Установити дугу для м'яких іграшок за допомогою двох фіксаторів.
Малюк може гратися з м'якими іграшками, але не з дугою, якщо вона залишена невстановленою.
Зняти дугу для м'яких іграшок, коли дитина навчиться самостійно підніматися на ноги.

E COMO PLEGAR EL PARQUE/CUNA DE VIAJE

GB HOW TO FOLD THE PLAYPEN/TRAVEL COT

F COMMENT PLIER LE PARC/LIT DE VOYAGE

D ZUSAMMENKLAPPEN DES/DER LAUFSTALLS/REISEWIEGE

I COME CHIUDERE IL BOX/CULLA DA VIAGGIO

P COMO DOBRAR O PARQUE/ALCOFA DE VIAGEM

PL SKŁADANIE KOJCA/LÓŻECZKA TURYSTYCZNEGO

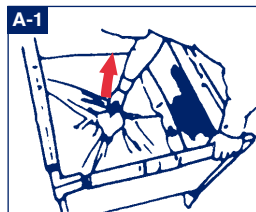
CZ JAK SLOŽIT OHRÁDKU/CESTOVNÍ POSTÝLKY

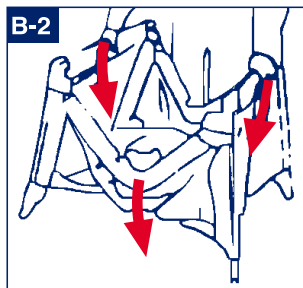
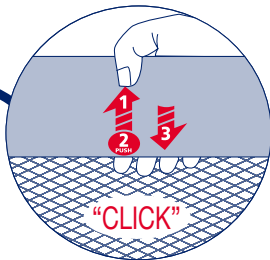
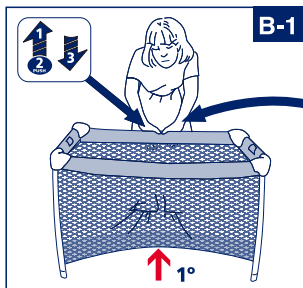
HU A JÁRÓKA /UTAZÓÁGY ÖSSZECSUKÁSA

HR KAKO SKLOPITI OGRADICU/ PRENOSIVI KREKETIĆ

UA ЯК СКЛАСТИ переносний манеж-ліжка

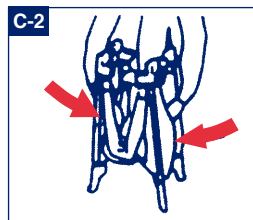
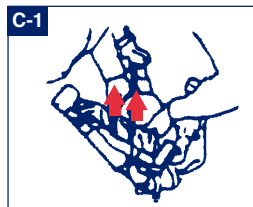
- A) Retirar el colchón del interior del parque/cuna. Tirar hacia arriba de todas las anillas situadas en el fondo del parque/cuna.
Verificar que la parte inferior de cada lado se ha doblado hacia arriba.
- A) Take the mattress out of the playpen/cot. Pull all the rings found on the bottom of the playpen/cot upwards.
Make sure the bottom part of each side has folded upwards.
- A) Retirer le matelas de l'intérieur du parc/lit. Tirer tous les anneaux situés dans le fond du parc/lit jusqu'en haut.
Vérifier que la partie inférieure de chaque côté soit pliée vers le haut.
- A) Nehmen Sie die Matratze aus dem Innern des/der Laufstalls/Reisewiege heraus. Ziehens Sie alle sich am Boden des/der Laufstalls/Reisewiege befindenden Ringe nach oben.
Stellen Sie sicher, dass der Unterteil jeder Seite nach oben geklappt ist.
- A) Rimuovere il materasso dal box/culla. Tirare verso l'alto tutti gli anelli che si trovano in fondo al box/culla.
Controllare che la parte inferiore di ogni lato si sia piegata verso l'alto.
- A) Retirar o colchão do interior do parque/alcofa. Puxar para cima todas as anilhas situadas no fundo do parque/alcofa..
Verificar se a parte inferior de cada lado se dobrou para cima.
- A) Wyjąć materac z kojca/lóžeczka. Pociągnąć w górę za wszystkie uchwyty znajdujące się na dnie kojca/lóžeczka.
Upewnij się, czy dolna część każdego z boków została zagięta do góry.
- A) Vyměňte z ohrádky/cestovní postýlky matraci. Zatáhněte směrem vzhůru za všechny kroužky umístěné na dně ohrádky/cestovní postýlky.
Přesvědčte se, zda se spodní část každé strany složila směrem vzhůru.
- A) Vegye ki a matracot a járókából /utazóágyból. Húzza felfelé a járóka /utazóágy aljában található összes gyűrűt.
Ellenőrizze, hogy mindegyik oldal alsó része felfele összehajlott.
- A) Izvadite madrac iz ogradice/prenosivog krevetića. Povucite prema gore sve prstene koji se nalaze na dnu ogradice / krevetića.
Provjeriti je li se donji dio na svakoj strani malo savinuo prema gore.
- A) Вийміть матрац із середини манежу-ліжка. Витягніть догори всі кільця, розташовані на дні манежу-ліжка.
Впевнитися, що нижня частина кожного з боків склалася вдвічі у верхньому напрямку.



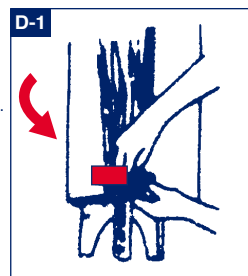


- B) Levantar los laterales de la **base del parque/cuna** como se indica en el dibujo (B1).
Levantar la baranda por el interior y desbloquear con los dedos hacia arriba el pulsador de seguridad situado debajo de la barra.
- B) Lift the sides **playpen/cot base** as shown in the diagram (B1).
Lift the rail from the inside and push the safety button underneath the bar upwards to unlock it.
- B) Lever les côtés latéraux de la **base du parc/lit** comme indiqué sur le dessin (B1).
Lever la barre d'appui par l'intérieur et débloquer en remontant jusqu'en haut avec les doigts le bouton poussoir de sécurité situé sous la barre d'appui.
- B) Heben Sie die Seiten des **Basis des/der Laufstalls/Reisewiege** wie in der Zeichnung (B1) gezeigt hoch.
Heben Sie das Geländer von innen hoch und entriegeln Sie den sich unter der Stange befindenden Sicherheitsdruckknopf mit den Fingern nach oben.
- B) Sollevare i lati della **base del box/culla** come indicato nel disegno (B1).
Sollevare la spondina all'interno e sbloccare il pulsante di sicurezza che si trova sotto la barra spingendo verso l'alto con le dita.
- B) Levantar as laterais da **base do parque/alcofa** como indicado no desenho (B1).
Levantar a barreira pelo interior e desbloquear com os dedos o fecho de segurança situado debaixo da barra.
- B) Zwinąć do góry ścianki **podstawy kojca/łóżeczka** tak, jak to zostało pokazane na rysunku (B1).
Unieść ogrodzenia do góry przytrzymując je za środek i odblokować przycisk bezpieczeństwa (przesuwając go w górę palcami) umieszczony pod barierką.
- B) Nadzvednête boční strany **základová část ohrádky/cestovní postýlky** dle znázornění na obrázku (B1).
Nadzvednête zábradlí z vnější strany a prsty stlačte směrem nahoru bezpečnostní pojistku umístěnou pod tyčí, aby se uvolnila.
- B) Nyomja fel az **A járóka / utazóágy alapja** oldalsó részét, ahogy a (B1) ábra mutatja.
Nyomja fel belülről az oldalsó rudat és kézzel oldja ki a rúd alsó részén található biztonsági rögzítőt.
- B) Podignite stranice s **podnica ogradice/prenosivog krevetića** prema uputama na crtežu (B1).
Podići ogradicu s unutarnje strane i deblokirati prstima pomakom prema gore sigurnosno dugme koje se nalazi ispod prečke.
- B) Підняти боковини **основа манежу-ліжка** як вказано на малюнку (B1).
Підняти борти зсередини і розблокувати, натиснув пальцями на фіксуючу кнопку, що знаходиться під поручнем.

- C) La base del parque/cuna debe estar en la posición más alta posible para permitir de este modo el plegado completo de las patas. (Figuras C-1 y C-2).
- C) The base of the playpen/cot should be in the highest position possible so the legs can be folded completely. (Figures C-1 and C-2).
- C) La base du parc/lit doit être dans la position la plus haute possible pour permettre de plier entièrement les pieds. (Figures C-1 et C-2).
- C) Die Basis des/der Laufstalls/ Reisewiege muss sich in der höchstmöglichen Position befinden, um so das vollständige Zusammenklappen der FüÙe zu ermöglichen. (Abbildungen C-1 und C-2).
- C) La base del box/culla deve trovarsi nella posizione più alta possibile per consentire la chiusura completa delle gambe. (Figure C-1 e C-2.)
- C) A base do parque/alcofa deve estar na posição mais elevada possível para permitir deste C-1 modo a dobragem completa das pernas. (Figuras C-1 e C-2).
- C) Podstawa kojca/lózcicka powinny znajdować się jak najwyżej, aby było możliwe całkowite złożenie nózek. (Rysunki C-1 i C-2).
- C) Základová část ohrádky/cestovní postýlky musí být v co nejvyšší poloze, aby bylo možné dokonale složit nohy. (Obrázky C-1 a C-2).
- C) A járóka /utazóagy alapjának a lehető legmagasabb helyzetben kell lennie, hogy a lábakat teljesen össze lehessen hajtani. (C-1 és C-2 ábrák).
- C) Podnica ogradice / krevetića mora se staviti na najviši mogućí položaj kako bi se na taj način nožice mogle potpuno sklopiti. (Slike C-1 i C-2).
- C) Основа манежу-ліжка повинна мати якнайвище положення, щоб можна було повністю скласти його ніжки (малюнки C-1 и C-2).



- D) Envuelva el parque/cuna con el colchón-base y átelo con sus cintas de velcro. (Figura D-1).
- D) Wrap the playpen/cot up with the mattress base and tie it with the Velcro bands. (Figure D-1).
- D) Enveloppez le parc/lit avec le matelas-base et attachez-le avec les sangles en velcro. (Figure D-1).
- D) Hüllen Sie den/die Laufstall/Reisewiege mit der Basismatratze ein und binden Sie ihn/sie mit seinen/ihren Klettbandern fest. (Abbildung D-1).
- D) Avvolgere il box/culla nel materasso-base e chiuderlo con le cinghie di velcro. (Figura D-1.)
- D) Envolver o parque/alcofa no colchão-base e amarrar com as cintas de velcro incluídas. (Figura D-1).
- D) Owinąć kojec/lózcicko podstawą materaca, po czym zwiázać całość za pomocą taów na rzepy. (Rysunek D-1).
- D) Složte ohrádku/cestovní postýlku se základní matrací a sepněte ji púzky na suchý zip. (Obrázek D-1).
- D) Tekerje a matracot az ósszecsukott járóka /utazóagy váza köré, majd kösse össze a tépózáras pántokkal. (D-1 ábra).
- D) Zamotajte ogradicu / krevetić s madrac podlogom i učvrstite trakama na čiák (Slika D-1).
- D) Оберніть манеж-ліжку основою для матраца та зав'яжіть прикріплену до неї стрічку з липучками (малюнок D-1).



•E) Utilice la funda con cremallera para un fácil transporte y almacenamiento. (Figuras E-1 y E-2).

•E) Use the zip-bag for easy carriage and storage. (Figures E-1 and E-2).

•E) Utiliser la housse à fermeture-éclair pour le transporter et le garder facilement. (Figure E-1 et E-2).

•E) Benutzen Sie die Reißverschlusstasche zum einfachen Transport und zur Aufbewahrung des Bettchens. (Bilder E-1 und E-2).

•E) Utilizzare la fodera con cerniera per un facile trasporto e per il suo immagazzinaggio. (Figure E-1 e E-2).

•E) Utilize o forro com fecho eclair para um transporte fácil e para armazenagem. (Figuras E-1 e E-2).

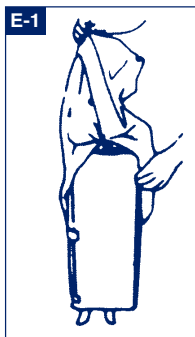
•E) Użyj zapinanego na zamek pokrowca, aby wygodnie transportować lub przechowywać łóżeczko. (Rysunki E-1 i E-2).

•E) Uložte ji do pouzdra se zipem, které se snadno přenáší a uskládňuje. (Obr. E-1 a E-2).

•E) Használja a zipzáras huzatot a könnyű szállításhoz és tároláshoz.

•E) Možete koristiti navlaku s patentnim zatvaračem kako bi Vam bilo laše krevetić prenositi i pospremiti. (Crtež E-1 i E-2) áshoz.

•E) Покладіть манеж-ліжко у чохол із застібною-блискавкою для зручності перенесення і зберігання (малюнки E-1 і E-2).



TOY BAR
SPIELSTRANGE
BARRE DE JEU
BARRA DE JUEGO
BARRA GIOCO
BARRA DE BRINQUEDOS
Pałak z zabawkami
Hrazdička s hračkami
Játékhíd
Luk sa igračkama
Дуга для іграшок

EN 716/1-2:2017
EN 12227:2010
UNE EN 16890:2018

JANÉ

JANÉ, S.A.

Pol. Industrial Riera de Caldes
C/. Mercaders, 34

08184 Palau Solità i Plegamans -BARCELONA

Tel. +34 93 703 18 00 Fax. +34 93 703 18 04

N.I.F. A-08234999

www.jane.es

MADE IN CHINA
HECHO EM CHINA

IM 1737,02
2019